

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2009-2010

28 OKTOBER 2009

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Quebec, ondertekend te Quebec op 28 maart 2006

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW ZRIHEN

I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 28 oktober 2009.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER YVES LETERME, MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Quebec neemt binnen Canada een bijzondere plaats in en heeft zijn eigen sociaal zekerheidssysteem ontwikkeld. De bestaande Belgisch-Canadees Over-

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2009-2010

28 OCTOBRE 2009

Projet de loi portant assentiment à l'Entente en matière de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et le Québec, signée à Québec le 28 mars 2006

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE
PAR
MME ZRIHEN

I. INTRODUCTION

La commission a examiné le projet de loi qui fait l'objet du présent rapport au cours de sa réunion du 28 octobre 2009.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. YVES LETERME, MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le Québec occupe une place particulière à l'intérieur du Canada et a développé son propre système de sécurité sociale. La Convention belgo-canadienne

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitter / Présidente : Marleen Temmerman.**Leden / Membres :**

CD&V	Sabine de Bethune, Els Schelfhout, Elke Tindemans, Els Van Hoof.
MR	Alain Destexhe, Philippe Fontaine, Philippe Monfils.
Open VLD	Bart Tommelein, Paul Wille.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
PS	Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
sp.a	Fatma Pehlivan, Marleen Temmerman.
CDH	Jean-Paul Procureur
Écolo	Benoit Hellings.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Wouter Beke, Cindy Franssen, Nahima Lanjri, Pol Van Den Driessche, Tony Van Parys.
Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Caroline Persoons.
Nele Lijnen, Martine Taelman, Marc Verwilghen.
Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem.
Christophe Collignon, Caroline Désir, Christiane Vienne.
John Crombez, Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.
Dimitri Fourny, Vanessa Matz.
Zakia Khattabi, Cécile Thibaut.

Zie :

Stukken van de Senaat :

4-1391 - 2008/2009 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Voir :

Documents du Sénat :

4-1391 - 2008/2009 :

N 1 : Projet de loi.

eenkomst betreffende sociale zekerheid is niet aangepast aan deze bijzondere situatie. Om onze landgenoten in Quebec een behandeling te bieden die analoog is met deze van onze landgenoten in de rest van Canada, was het daarom aangewezen om met Quebec een verdrag af te sluiten.

De voorliggende Overeenkomst regelt de toestand van werknemers of zelfstandigen die tijdens hun loopbaan aan het Belgische of Quebecse sociale zekerheidsregime waren onderworpen of die van het ene naar het andere overschakelen. Hierbij worden zowat volgende takken van de sociale zekerheid geïntegreerd: ouderdom, overlijden en invaliditeit, ziekte- en moederschapverzekering, arbeidsongevallen en beroepsziekten.

De Overeenkomst strekt ertoe om een dubbele onderwerping te vermijden van enerzijds de ingezetenen van Quebec die een beroepsbezigheid uitoefenen in België, en anderzijds van de Belgische onderdanen in Quebec. Het behoud van de sociale zekerheidsrechten die in beide landen verworven werden en de gelijke behandeling van de onderdanen die op elkaars grondgebied wonen met de eigen onderdanen behoren eveneens tot haar doelstellingen. Deze Overeenkomst zal daarenboven de overgang van het ene sociale zekerheidsstelsel naar het andere vergemakkelijken.

De onderhandelingen verliepen zonder fundamentele problemen. Beide partijen wilden immers hetzelfde, namelijk de nodige waarborgen bieden aan hun ingezetenen.

III. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

*
* *

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,

Olga ZRIHEN

De voorzitter,

Marleen TEMMERMAN.

*
* *

De door de commissie aangenomen tekst is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp (stuk Senaat, nr. 4-1391/1 - 2008/2009).

actuelle en matière de sécurité sociale n'est pas adaptée à cette situation spécifique. Pour garantir une égalité de traitement entre nos compatriotes résidant au Québec et ceux qui résident dans le reste du Canada, il fallait donc conclure une convention avec le Québec.

Celle qui fait l'objet du présent rapport règle la situation des travailleurs salariés et indépendants qui ont été assujettis aux régimes de sécurité sociale belge et québécois au cours de leur carrière ou qui passent d'un régime à l'autre. Les branches de la sécurité sociale qui sont visées en l'espèce sont les pensions de vieillesse, les prestations de décès et d'invalidité, l'assurance soins de santé et l'assurance maternité, les accidents du travail et les maladies professionnelles.

La Convention a pour but d'éviter le double assujettissement, d'une part, des ressortissants québécois qui exercent une activité professionnelle en Belgique et, d'autre part, des ressortissants belges exerçant une activité professionnelle au Québec. Elle a également pour objectif de préserver les droits de sécurité sociale acquis dans les deux pays et de garantir l'égalité de traitement pour les ressortissants résidant sur le territoire de l'autre pays contractant. La Convention facilitera de surcroît le passage d'un régime de sécurité sociale à l'autre.

Les négociations se sont déroulées sans problèmes majeurs. Les deux parties poursuivaient en effet le même objectif, à savoir offrir toutes les garanties nécessaires à leurs ressortissants.

III. VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

*
* *

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,

Olga ZRIHEN.

La présidente,

Marleen TEMMERMAN.

*
* *

Le texte adopté par la commission est identique au texte du projet de loi (doc. Sénat, n° 4-1391/1 - 2008/2009).